



# विश्व कॉकणी पुरस्कार - २०२०

## VISHWA KONKANI AWARDS - 2020

SATURDAY FEBRUARY 27, 2021

MANGALURU





विश्व कॉकणी केंद्र, मंगलूर  
WORLD KONKANI CENTRE, MANGALORE

मंगळूरांत 1995 वर्सा घडोवन हडिल्या पयल्या विश्व कॉकणी संमेलनांत घेतिल्या निर्णया प्रमाण कॉकणी भास आनी संस्कृती प्रतिष्ठान ही संस्था जल्माक आयली आनी प्रतिष्ठानान विश्व कॉकणी केंद्र उर्बं केले.

सुखेक पासून प्रतिष्ठान संवासारांतल्या कॉकणी भाषिक लोकाचे म्हत्वाकांक्षा पूरती करून घेवपा खातीर सतत वावर करीत आयल्या. कॉकणी भास, तिची कला आनी संस्कृती तिगोवन दवरपा खातीर आनी तांचे सर्वांगीण विकासा खातीर प्रतिष्ठान एक केंद्र जावन आसा. कॉकणीगांव, शक्तिनगर, मंगळूर हांगाच्या जाग्यार उर्बं केल्ले विश्व कॉकणी केंद्र ह्या वावराची गवाय दिता. 17 जानुवरी, 2009 दिसा ह्या केंद्राचे उकतावण गोंय गज्ज्याचे मुखेल मंत्री भौ. दिगंबर कामत हांच्या हस्तुकी जाले.

World Konkani Centre was set up by the Konkani Language and Cultural Foundation as per the final resolution passed during the First World Konkani Convention, Mangaluru in 1995. Since its inception the Foundation has been working untiringly to fulfill the aspirations of the Konkani speaking people across the World. It has served as a nodal agency for the preservation and overall development of Konkani language, art and culture. As a testimony of this work stands the World Konkani Centre at a scenic land at Lobo Prabhu Nagar - Konkani Gaon, Shaktinagar, Mangaluru. It was inaugurated by Shri Digambar Kamat, the then Chief Minister of Goa on January 17, 2009.

## प्रस्थावना

कोंकणी साहित्यांतल्यो प्रमाण कृती मुखार व्हरणा खातीर विश्व कोंकणी केंद्रान विमला वि. पै विश्व कोंकणी साहित्य पुरस्कार 2010 वरसा स्थापन केलो. 2011 वरसा विश्व कोंकणी जीवन सिद्धी सम्मान स्थापलो आनी 2013 वरसा विश्व कोंकणी कविता कृती पुरस्कार स्थापन जालो. सगळे पुरस्कार एक लाख रुपया रोख रखमेचे आसात. कोंकणी भाशा आनी संस्कृती प्रतिष्ठानाचे अध्यक्ष आनी विश्वस्थ मंडळ हे पुरस्कार स्थापिल्ले खातीर श्री टी. वी. मोहनदास पै हांचे खूब उपकारी आसात.

2014 वरसा आमी विश्व कोंकणी केंद्राचे संस्थापक श्री बस्ती वामन शेणै हांच्या नावान दोन नवे पुरस्कार स्थापन केलो. ह्या पुरस्कार कोंकणी उलोवणी व्यक्तीनी वा संघटनानी शिक्षण, सरकारी प्रशासन, समाज सेवा, भलायकी सेवा, विज्ञान, पत्रकारिता, साहित्य (विगर कोंकणी), कला, समाजशास्त्र, उद्देश, वेपार, खेळ, बी ह्या क्षेत्रानी केलल्या असामान्य हातभारा खातीर दवरल्या. दादल्यांक आनी बायलांक वेगळे पुरस्कार आसात.

पुरस्कारा खातीर एके खर प्रक्रियेतल्यान वेंचणी जाता. प्रतिष्ठान देशभरांतल्यान मागयिल्ली नामांकनां वेंचून काडिल्ले मुळावे समिती कडेन दिता. तांचे कडल्यान पुरस्कारां खातीर सुचोवण्यो मागयतात. उपरांत तांच्यो सुचोवण्यो एका पांच वांगद्वांच्या पंचपंगडा कडेन दिता. पंच पुरस्कारा खातीर अखेरची वेंचणी करतात. रेफरींचे आनी पंच वांगद्वांचे मुळावे समितीचे आमी तांचे खूब मोलादीक सेवे खातीर उपकार मानतात. हे पुरस्कार कोंकणी लोकांचे प्राप्ती मनोवपाची परंपरा सांबाळून दवरतले अशी आमकां आस्त आसा.

अध्यक्ष आनी विश्वस्थ मंडली

## Introduction

World Konkani Centre instituted the Vimala V. Pai Vishwa Konkani Sahitya Puraskar in the year 2010 to promote Konkani literary standards. In 2011 the Vishwa Konkani Jeevan Siddhi Samman was added and in 2013 the Vishwa Konkani Award for Poetry was instituted. All the awards carry a cash prize of Rs. 1,00,000/- each. The President and Board of Trustees of Konkani Language and Cultural Foundation are very grateful to Shri T.V. Mohandas Pai for instituting the Awards.

In 2014 World Konkani Centre announced two more Annual Awards in the name of Shri Basti Vaman Shenoy the Founder and President of World Konkani Centre. The Awards are constituted to recognize outstanding contributions by Konkani-speaking individuals or organisations managed by Konkanis in fields related to social life. There are separate awards for men and women.

The selection for the Awards is done through a rigorous process. The Foundation invites nominations and refers the same to a preliminary panel from all over the country for their recommendations for these awards. Their recommendations are then referred to a five member team of Jury. The Jury makes the final selection of the awards.

We thank both the preliminary committee of referees and the Jury members for their very valuable service. We hope these awards will uphold the tradition of celebrating achievements of Konkani people.

## President and Trustees

विमला वी पै  
विश्व कॉन्कणी  
पुरस्कार

VIMALA V. PAI VISHWA KONKANI AWARDS



Smt. Vimala V. Pai

Late T. V. Raman Pai

Vimala V. Pai Vishwa Konkani Literary Awards are land mark awards in the history of Konkani Literature. It heralds the dawn of a new era of recognition of an ancient language especially because it is constituted in honour of a Konkani lady who served the nation as a School Teacher and represents the spirit and indomitable courage of a middle class working woman of this nation. Smt. Vimala V. Pai was an excellent home maker, a creator of thousands of good pupils and a disseminator of knowledge which in Indian Literature is called as Gyan.

Smt. Vimala V. Pai was bestowed with Rashtrakavi Govind Pai Award for her treatise on Srimad Bhagavad Geeta. During her matriculation she was awarded the Ghokale prize constituted by the Government of India for highest score in Social Science.

"We are all children of one God, Therefore no child in this world be deprived of two meals a day and good education" she keeps telling. "Mother language is the best of all. Every Konkani child should be able to read and write Konkani" is her call to all Konkani people.



विश्व कॉंकणी कंद  
मंगलूर, कर्नाटक

कॉंकणीतले ज्येष्ठ

डॉ शिवराम कामत

हांका तांणी आपण्यालै जीवितांत कॉंकणी भाषा  
आनी संस्कृतीचे मनार दिलेले देणे आणी त्या संबंधी  
वावरावे आतीर २०२० वरसाचो

## विमला पी पै विश्व कॉंकणी जीवन सिद्धी सम्मान

VIMALA V. PAI VISHWA KONKANI LIFE TIME ACHIEVEMENT AWARD

मेट्याता, आनी तांकं सगद पत्र व यात्रिका  
आनी एक लाख रुपयांचे नगद दार्शी दीवन सम्मान करता  
शनिवार २६ फेब्रुवरी, २०२१

कॉंकणी भाषा आनी संस्कृती प्रतिष्ठान

KONKANI LANGUAGE AND CULTURAL FOUNDATION

WORLD KONKANI CENTRE, LOBO PRABHU NAGAR - KONKANI GAON, SHAKTI NAGAR, MANGALURU

# विमला वी पै विश्व कॉंफणी जीवन सिद्धी सम्मान

VIMALA V. PAI VISHWA KONKANI LIFE TIME ACHIEVEMENT AWARD



डा. शिवराम कामत  
DR. SHIVARAM KAMAT  
LIFE TIME CONTRIBUTIONS TO  
KONKANI LANGUAGE MOVEMENT

डा. शिवराम कामत हान्नि १९५० इसविंत ऐप्रील २५ तारीखे दिवसा जन्मा आयले. उत्तर कड जिल्लेचे कुमटा गांवांत आशिले बाड कामत कुटुंबांत श्री वैकटेश कामत - श्रीमति पद्मावति कामत दंपतीले प्रथम सुपुत्र.

प्राथमिक शिक्षण कुमटांत जा. बापुसु कै.ऐस.आर.टि.सि. डिपार्टमेंटांत उद्योगि आशिल कारणान तांका दुसे-दुसे गांवांत वर्ग जातशिले. आशि

जावन ह्यास्कूल शिक्षण कारवार शिवाजि ह्यास्कूल आनि शिरसि प्रोग्रेसिव ह्यास्कूलाचान जाले.

शिवराम कामत एक प्रतिभावांत विद्यार्थि आशिले. आशि जावनु कालेज शिक्षणाक नेशनल मेरिट स्कालर शिप्र प्राप्त जाले. शिरसि कालेजचान बि.ऐस्सि. डिग्रिपूर्ण कर्नु धारवाडचे कर्नाटक विश्वविद्यालयांतुल्यान ऐ.ऐस्सि पदवि प्रथम श्रेणितु पास केले. ऐ.ऐस्सि. शिकताना तांका सरकारा दाकूनु फेलोशिप फावो जाले.

अगस्त १९७२ इसविंत कुमटा गांवचे डा. ऐ.वि. बाळिंगा कालेजांतु शिक्षक वृत्ति आरंभ केले. चर्डीवांक शिकवचे कला हे एक रीतिन देवालि देणिंगा म्हण्याचाक जाय. शिवराम कामत हान्नि थोडे दिवसान एक उत्तम शिक्षक आनि चर्डीवाले मोगाचो मार्गदर्शक म्हणु नांव घेतले.

१९८० इस्विंत राष्ट्रमट्टाचे युजिसि फेलोशिप मेळनु तीन वर्ष पूनाचे नेशनल कैमिकल लेबोरेटरिनु संशोधन कामाक अवकाश मेळळे

Hardwork alone is the magic key which can unlock the doors of our desires हे शिवराम कामत हांगेले जीवनसूत्र आस्सा. तीन वर्षा भितर संशोधना कार्य पूर्ण जावन १९८४ इसविंत पि हेच डि पदवि हान्नि जोडिलि. कालेजाचे प्राचार्य म्हणु सेवा करनु २००८ इसविंत निवृत्त जाले.

कॉकणि भाषा चळवळेक हांगेले देणे अपार. कॉकणि भास आनि साहित्य वाडावळेक हांनि खूब काम केला. कुमटाचे कॉकणि परिषदाचे संस्थापक सदस्य आनि त्या संस्थेतु कार्यदर्शि जाव्नु धा वरस सेवा दिल्या. अखिल कर्नाटक कॉकणि परिषद बॅगळूरु हाज्जे संस्थापक सदस्य जाव्नु ह्या संस्थेचे स्थापनेतु योगदान दिल्ला. १९९५ इसवैंतु मंगळूरांतु चल्लेले विश्व कॉकणि सम्मेळन आनि हरयेक अखिल भारत कॉकणि परिषद आयोजनेतु तनु मन धन रीतिन भाग जाव्नु कॉकणिसेवा केल्या.

डा. शिवराम कामत हांगेले कॉकणि भास आनि संस्कृतिचे मळार दिल्लेले योगदान आनि सेवा मानून घेव्यु तांका २०२० वरसाचो श्रीमति विमला वि. पै विश्व कॉकणि जीवन सिद्धि पुरस्कार फावो जाता.

## स्वीकाराचि उतरां

सर्वांक नमस्कारु मेंगेलो कुलदेवु श्री देवकीकृष्ण मल्लिणाथ देवाले अनुग्राहान आनि श्री पर्तगाळि जीवोत्तम मठाधीश श्री श्री विद्याधिराज स्वामिजिले आशिर्वादान आयचे श्रीमति विमला वि. पै. विश्व कौंकणि सिद्धि पुरस्कारु मावका प्राप्त जालो म्हणु हांव लेकता. हो देवान दिलिलो वरप्रसाद म्हणु हांव स्वीकार करता.

आवयले नांव कौंकणि संसारांत सदा अमर केलिल मानेस्त श्री टि. वि. मोहनदास पै हांका धन्यवाद करता. विश्व कौंकणि केंद्र स्थापनेचो मूल कारणीपुरुष जालिलो कौंकणि सरदार श्री बस्ति वामन शेणैमामाक मेंगेले हृदयपूर्वक नमन करता. हे सर्व वडिल महामनिस मेंगेले जीवनांत प्रेरक शक्ति जावनु आस्साचि.

ऐ.ऐस.सि. पदवि शिक्षण जालिल नंतर १९७२ इस्विंत कुमटा डा. ऐ.वि. बाळिंगा कालेजांत मेंगेले शिक्षकवृत्ति आरंभ जाले. कुमटा गांव कौंकणि जनालो एक सुंदर गांव. गांवांत मळ्ये रथबीदि आसा थंय पांच सुंदर जि.ऐस.बि. समाजाचे देवळ आस्साचि. प्रति वर्ष धार्मिक आनि सांस्कृतिक कार्यक्रम जात आशिले. तेन्ना कौंकणि नाटक खेळता. मावका नाटकांत पात्र करचे, नाटक मार्गदर्शन करचे अवकाश मेळो.

१९७६ इस्विंत कालेजाच्यू रजत जयंति महोत्सव करचे ठरयले कौंकणि नाटक तयार करका आनि मुंबिंयंत प्रदर्शन दवरका म्हणु केल्ले. मावका रावसाहेब नांवाचे पात्रघेवचे अवकाश मेळो. श्रीयुत जयंत काकिणि मुख्य पात्रांत आशिले.

१९८९ इस्विंत कुमटा गांवचे दुदुसे कौंकणि समाजाचे मानेस्त लोकांक मेळनु कुमटांत कौंकणि परिषद नांवाचे संस्था आरंभ केले. संस्थापक सदस्य आनि कार्यदर्शि म्हणु सेवा करचे अवकाश मेळो. ख्यात उद्यमि श्री पि. आर. नायक (पांडुंगण्णा) हान्नि कौंकणि कार्यक्रमा खातिर दिलिलो सहाय - सहकारु

## डा. शिवराम कामत

विसर्चाक जायना.

१९९१ इस्विंत राज्य मट्टाचे कौंकणि समेलन कुमटांत आयोजन जाले. संघटना कार्यदर्शि म्हणु सेवा करचे अवकाश मेळो. चारी

राज्यांतुले ख्यात कौंकणि साहिति, कवि राजकीय व्यक्ति कलाकार आनि कौंकणि अभिमानि उपस्थित आशिले हे समेळना निमित्तान उत्तम संघटक म्हणु वळकूचाक लागले.

१९९२-१९९५ अवधिंत कौंकणि बास आनि संस्कृतिचे अभिवृदि खातिर दुसेदुसरे गांवांत फिरचे अवकाश मेळो. विश्व कौंकणि समेळना खातिर श्री बस्ति वामन शेणै सांगात फिरचे अवकाश मेळ्यो. १९९३ इस्विंत सदाशीवगडांत कौंकणि भाषा मंडळ स्थापन केल्ले.

१९९६ इस्विंत अखिल कर्नाटक कौंकणि परिषद (रि) बॅगळूर संस्थेचे संस्थापक सदस्य जावनु सतत तीन वर्ष राष्ट्र मट्टाचे कौंकणि नाटक स्पर्धा आयोजन जाल्ले. कुमटांत दोन दीसाचे कौंकणि कथा आनि कविता रचनाचे कार्यागार आयोजन केल्ले.

मंगळूर सेंट ऐलोशियस् कालेजान आरंभ केलिले दोन वर्षाचे कौंकणि अध्ययन कोर्स अभ्यास करनु, परीक्षा पास जावनु PG Diploma in Konkani Studies पदवि प्राप्त जाले.

१९९८-२००० अदिंत कर्नाडिक कौंकणि साहित्य अकाडेमिचे सदस्य म्हणु सेवा करचे अवकाश मेळो. कौंकणि सरदार श्री बस्ति वामन शेणै

सांगत कौंकणि सेवा करचे अवकाश मेळ्यो. आकाडेमि आश्रयांत समांतर शब्दकोशाचे रचन कार्य यशस्वी रीतिन करच्याक साध्य जाल्ले.

१९९८-२००२ अवधिंत केंद्र साहित्य आकाडेमिचे कौंकणि सलाहा मंडळि सदस्य म्हणु वाब्र करचे अवकाश मेळो. आकाडेमि आश्रयांत कुमटांत कौंकणि लेखक आनि सांस्कृतिक मर्यादा

विसयाचेर दोन दीसाचे सेमिनार आयोजन केले.

२००३ इसविंत मणिपालचे डा. टि. रॅ. ऐ. पै प्रतिष्ठानाचे आश्रयांत शेणू गोंयबाब महोत्सव आचरण केल्लो. मंगळूरचे ख्यात साहिति ऐ. माधव पै सांगात बरयले शेणू गोंयबाब नांवाचे कॉकणि पुस्तक कन्नड लिपित उजवाडा हाडले.

२००२ इसविंत भारतीय भाषा संस्थान मैसूरु आश्रयांत दोन दीसाचे कॉकणि शिक्षक तरबेति शिबिर कुमटांत आयोजन केल्ले.

१९९० इसवि धरनु आज पर्यंत कॉकणि भास आनि संस्कृति बद्दल आयोजन केलिले कॉकणि सेमिनार, विचारगोष्ठी आनि सम्मेलनांत संपन्मूल व्यक्ति जावनु काम करत आसा.

केंद्र साहित्य आकाडेमिन मुंबयंत आयोजन केलिले डा. दिनकर देसायि जीवन विचार गोर्टीत प्रबंध मंडन करचे अवकाश मेळ्लो.

सगळ्यांक देवु बरे करो म्हणु मागूनु, मेगोले उत्तरांक विराम दिता.



विश्व कॉंकणी केंद्र  
मंगलuru, कार्नाटक

कॉंकणीतले ज्येष्ठ साहित्यकार

कृष्ण मधुकर सुखवठणकर

हांकां तांणी रघुचिल्ली

धूमक्यार धूमके

कॉंकणी साहित्य कृती आतीर २०२० वरसावी

विमला वी पै

# विश्व कॉंकणी साहित्य पुरस्कार

VIMALA V. PAI VISHWA KONKANI SAHITYA PURASKAR

मेट्याता, आनी तांकां सानां पत्र व शादितिका

आनी एक लाख रु पर्याये नगद साधी तीवन सम्मान करता

शनिवार २६ फेब्रुवरी, २०२१

कॉंकणी भाषा आनी संस्कृती प्रतिष्ठान

KONKANI LANGUAGE AND CULTURAL FOUNDATION

WORLD KONKANI CENTRE, LOBO PRABHU NAGAR - KONKANI GAON, SHAKTI NAGAR, MANGALURU



कृष्ण मधुकर सुखठणकार  
DHUMKYAR DHUMKE  
(SATIRE)  
K.M.SUKHATANKAR

कृष्ण मधुकर सुखठणकार हांगोलो जल्म १८/०४/१९६३ पणजेंतु जालो.

हांनि तांचे प्राथमीक शिक्षण गौंयचे माशेलांतु आनि माध्यमीक शिक्षण पणजेंतु तशीचि उच्च शिक्षण धेंपो कोलेज वाणिज्य आनी अर्धशास्त्र, पणजेंतु जोडलें. हिंदुस्तान पेट्रोलियम् कॉर्पोरेशन लिमिटेड (HPCL) हांगा तांनि नौकरी केली.

हांनि कोलेजीत आसतना वणत पत्रकांतल्यान बरोवचाक सुरवात केले. कोलेज मागजिन खातीर बरयलें. उपरांत सुनापरांत, भांगरभूंय दिसाळीं तशेंच जाग, बिंब म्हयनाळीं आनी गोवा कोंकणी अकादेमीच्या 'अनन्य' साहित्य पत्रिका हातूत बरयलां. आकाशवाणी पणजे खातीर बरींच नभोनाट्यां बरयल्यां.

हांचिं खास करून विनोदि साहित्य पुस्तकां: चिमटे धुमके २०१४, धंयार धुमके २०१५, धुमक्यार धुमके २०१७, धोंगा आनी पोंगा २०१८, नारां आनी सुरसुरी २०१९. कृष्ण मधुकर सुखठणकार हांका अनेक पुरस्कारां फावो जात्यांचि. तांतु बिंब शंकर भांडारी २०१२ पुरस्कार विनोदी साहित्य मळावयल्या वावरा खातीर, कोंकणी भाशा मंडळ साहित्य पुरस्कार २०१६, 'धंयार धुमके' पुस्तकाक कोंकणी कला साहित्य केंद्र कुडचडे चो सरस्वती पुरस्कार २०१६, गोवा हिंदू असोसियेशनाचो अ. ना. म्हांब्रो स्मृती पुरस्कार २०१९.

कृष्ण मधुकर सुखठणकार हांगोले प्रख्यात विनोदि साहित्य पुस्तक धुमक्यार धुमके ह्या साहित्य कृतिक २०२० वरसाचो श्रीमति विमला वि. पै विश्व कोंकणी साहित्य पुरस्कार फावो जाता.

## स्वीकाराचि उतरां

पयले सुवातेर हांव विश्व कोंकणी केंद्राच्या जाळवणदारांचे तर्शेंच हे वर्साच्या पुरस्कारा खातीर नेमिल्ल्या परिक्षक मंडळाचे हांव काळजा सावन आभार मानतां.

म्हाका हे वर्साची, साहित्या खातीर आशिल्लो, प्रतिश्ठेचो, श्रीमती विमला वी. पै विश्व कोंकणी साहित्य पुरस्कार-२०२० घेतना मना पासून खोस भोगता. म्हाका ही खोस दोन कारणांक लागून भोगता. एक, म्हज्या साहित्याची दखल घेतिले खातीर आनी दोन, हो विनोदी साहित्याचो भोवमान जाला अशें हांव मानतां. खंयच्याय गायकाक आपल्या संगीत घराण्या बद्दल अभिमान आसता तसो म्हाका विनोदी साहित्या बद्दल आसप सभावीक. आज जेन्ना हांव विनोद आमचे साहित्यातल्यान आनी जिणेतल्यान ना जातना पळयतां तेन्ना म्हाका खूब दुख्ख भोगता. जिणे कडेन विनोदी नदरेन पळयत जाल्यार जिणेत उप्राशिल्ल्या खूबशया प्रसनांचो सुटावी जांव येता अशें म्हजें मत. जिणेतल्यान हांसो गेल्ल्यान आमचे कालेतीचेर परिणाम जांवक लागला. प्रेसांव, डायबेटीस ही सगली ताचीच देण. बारीक पळयल्यार हे सगले दुयेंसांचो आमचे मानसीक अवस्थे कडेन संबंद आसा हें आमी विसरुंक जायना. हालींच असले दुयेंसांचेर भायल्या देसानी दोतोर ह्यूमर थेरपी चो उपाय सुचोवंक लागल्यात अशें हांवे वाचलां. Laughter is the best medicine हें आमी जाणा. पूण जिणेतल्यान हांसो गायब जाल्ल्यान आमकां अडेचो हांसो हाडचो पडलो आनी जंय थंय लाप्टर क्लब जल्माक आयले.

विनोदी साहित्य हें सगल्यांक आवडाटा, हाचे विशीं कोणाचेंच दूमत आसचेना. पूण विनोद म्हणलें की 'टवाळा आवडे विनोद' हीं समर्थ रामदासांचे उतरांची देख दिवन विनोदाक उणो लेखपाचो येत्न जाता. खंयच्याय संदर्भाची चुकीची विस्कटावणी

## कृष्ण मधुकर सुखठणकार

करतकच अशेंच जाता. समर्थ म्हणाटात,  
टवाळा आवडे विनोद  
उन्मत्तास नाना छंद  
तामसास अप्रमाद  
गोड वाटे

समर्थ रामदास हांगा खालच्या दर्जाच्या विनोदा बद्दल उलयतात हें आमकां कळपाक जाय. समर्थांक विनोद प्रीय आशिल्लो. ते निरुपण करतना विनोदाचो वापर करा म्हणजे श्रोत्यांक आयकुपाची गोडी लागतली आनी निरुपण प्रभावी जातलें अशें ते आपल्या शिश्यांक सांगतात.

पदे दोहडे श्लोक प्रबंद  
धाठी मुद्रा अनेक छंद  
वीर भाटीव विनोद  
प्रसंगे करावे

हाचे वयल्यान समर्थांचे विनोद विशीं मत किंते आशिल्लें तें कळटा. Once you get people laughing, they are listening and you can tell them almost anything हो मंत्र समर्थांक बेस बरो उमगल्लो.

उच्च कोटिचो विनोद निर्मिती तशें कठीण काम. तातूत सातत्य दवरप आनीकूऱ्य कठीण. विनोदाचे आंग तशें सगल्यांक आसना, तें वयल्यानूच घेवन येवचे पडटा. आज विनोदी साहित्याच्या मळार नदर मारल्यार निर्मात्यान ती विनोदी नदर दिवणाची बंद केल्या असो बेठोच दुबाव मारता. हेच खातीर सरकारान विनोदी लेखकांक Endangered Species दूऱ्ण जाहीर करवें अशें हांव विनोदान म्हणटा. विनोद ही दूधारी तरसाद घेवन केल्ली तारे वयली कसरत. ती कसरत जमली ना जाल्यार खूब फावटी स्वताक आनी दुसर्यांक घाय जावपाची शक्यताय आसता. अतिश्योक्ती हें विनोदी साहित्याचें म्हत्वाचें आंग आशिल्ले कारणान लेखक खूब फावटी व्हांवपाची शक्यताय आसता. दुसर्यांक दखोवन केल्लो विनोद आनी कमरे

खालचो विनोद हो विनोदूच नही अशे म्हजें स्पृश्ट मत. विनोद निर्मिती खातीर ताची अजिबात गरज ना. विनोदी साहित्य निर्मिती खातीर तर्शेच तातूतले मर्म कळपा खातीर प्रचंड वाचनाची गरज लागता. साहित्य अकादेमी पुरस्कार जैतिवंत दोतोर दत्ताराम सुखठणकार बरयतात, 'विनोद ही अप्रूप गजाल. ती सगल्यांकूच जमना. मूळचें विनोदी आंग आसर्चेच पडटा. तें आसर्लें म्हणून्य मनीस विनोदी वाङ्मय निर्माण करूंक पावना. विनोदी वाङ्मय निर्माण जावपाक खूब कला लागता. वरें विनोदी वाङ्मय थोऱेच निर्माण जाता. हाकाच लागून जांका विनोदी बरोवपाची कला सादल्या ताणी बरयले बगर रावं नये. कॉकणी मनशाक मूळचेंच विनोदाचें आंग आसा. हाका लागून कॉकणी भारेंत ऊंच पांवड्याचें विनोदी वाङ्मय जाल्यार अजाप ना'. दोतोर म्हणटात तें सामकें खरें.

कॉकणी मनशाक उपहास, परिहास, उपरोध, विडंबन, अतिश्योक्ती आनी कोटी ही विनोदी साहित्याचीं अस्त्रां चलोवपाक शिकोवपाची गरज लागना. तो ती पोटांतल्यानूच शिकून येता. हांगा म्हाका हालीच घडिल्लो विनोद सांगन दिसता मागीर तुमकां हांव कितें सांगूक सोदातं तें कळटले. हांव पणजे नुस्त्या बाजारांत नुस्तें घेवंक गेल्ले कडेन नुस्तेकान्नीक हांवे 'नुस्तें ताजें गे?' हो सदचो प्रस्न विचारलो. 'नुस्तें ताजें? सामकें जितें!' अशे म्हणून तिणे पाटल्यांतले शेवटो हातांत घेतलो आनी 'अंकलाक गूड मॉर्निंग म्हूण रे बाबा' अशी शेवट्याक अॅर्द दिली. तिची हीं उतरां आयकून अखेल्या बाजारांत हाशयाचें ल्हार आयलें. अशे आमी कॉकणी मनीस. फकत विनोदी बुळ आसली म्हूण जालें ना ताका तिक्ष्ण निरक्षण शक्तीची जोड आसप सामकें गरजेचें. आमचे आशीकूशीक सतत विनोद घडत आसतात. विनोदाचीं बिजां सोदपाक आमकां आनीक खंय वचपाची गरज ना. फकत

कान आनी दोळे उगते आसल्यार पुरो. समाजांतल्या विसंगतीचेर बडी मारणा खातीर समाजांतले घडामोडीचेर बारीक नदर आसप सामकें गरजेचें. शेवटी समाजांत जें घडटा तार्चेच पडबींब आमकां साहित्यांत दिसता. मागीर तो साहित्याचो खंयचोय प्रकार आसू.

स्वताचेर विनोद करप आनी ताचो आनंद घेवप हें भोव कठीण काम. सरक्शीतलो विदूशक आपूण पडटा आनी प्रेक्षकां बराबर आपलें धाडवलेलें आंग सांसपीत आपूणूय हांसता. तेन्ना ताच्या मुखवट्या आड आशिल्लो चेरो आमकां दिसना. चार्ली चॅप्लीनान आयुश्य भर तेंच केले. तो म्हणटा *My pain may be the reason for somebody's laugh. But my laugh must never be the reason for somebody's pain*'. आज मेरेन हांव हें पथ्य पाळीत आयलां.

दुसर्याच्या तोंडार हांसो फुलोवप हें मुळांतूच कठीण काम. विनोदी साहित्य रचप्याक तें दर खेपे वळी कणकणी करर्चे पडटा. फसलेली कवीता, फसलेली कथा वाचपी एक फावट माफ करत पूण फसलेलो विनोद ते केन्नाच माफ करीनात. विनोदी साहित्य रचप्याक ह्या अग्नीदिव्यांतल्यान परत परत वर्चेंचे पडटा. पूण तूंवे रचिल्ले साहित्य वाचून आपूण खीण भरा खातीर आपलीं सगलीं दुक्खां विसरून खळखळून हांसलो अशे वाचपी जेन्ना कळ्यता तेन्ना जें सूख भोगता तें उतरानी बांदप कठीण.

निर्मात्यान हांसो फकत मनशाच्या ओठांर पेरला. विनोदाचें सारें घालून ताका फुलोवपाचें काम विनोदी लेखकाचें. हो हास्याचो मळो म्हज्या साहित्यांतल्यान फुलत दवरतलों अशे उतर हांव तुमकां हांगा दिटां. निमाणे परत एकदां हांव विश्व कॉकणी केंद्राच्या जाळवणदारांक तर्शेच परिक्षक मंडळाक देव बरें करूं म्हणटां.



विश्व कॉकणी कंद्र  
मंगळूर, कर्नाटक  
कॉकणीतले ज्येष्ठ कवी  
**शेलेंद्र मेहता**  
हांकां तांगी रवचिल्ली  
सिसिफ्या तेंगशेर  
कॉकणी कविता कृती आतीर २०२० वर्षाचो

## विमला वी पै **विश्व कॉकणी** कविता कृती पुरस्कार

VIMALA V. PAI VISHWA KONKANI POETRY AWARD

मेट्रोता, आनी तांकां रानद पत्र व यात्रिका  
आनी एक लाल्य राप्यांचे नगद राशी दीवन सम्मान करता  
शनिवार २६ फेब्रुवरी, २०२१

कॉकणी भास आनी संस्कृती प्रतिष्ठान  
KONKANI LANGUAGE AND CULTURAL FOUNDATION  
WORLD KONKANI CENTRE, LOBO PRABHU NAGAR - KONKANI GAON, SHAKTI NAGAR, MANGALURU



शैलेंद्र मेहता  
SISYPHUS TENGSHER  
(POETRY)  
SHAILENDRA MEHTA

जल्म: पणजी

मुळावे शिक्षण वागळे हायस्कूल मंगेशी, ताचेउपरांत सरकारी उच्च माध्यमिक विद्यालय आनी पदवेमेरेन धेपे कोलेज, पणजी. उपरांत मुंबयि विद्यापीठाची तत्वगिन्यान विषयांत आनी गोय विद्यापीठाची राज्य शास्त्र आनी लाटिन अमेरिकन स्टडीस् विशयांनी पदव्युत्तर पदवी. १९८० च्या दसकांत विद्यार्थी, कामगार आनी कॉंकणी चळवळीनी सक्रिय. गेली २० वरसां मुंबय राबितो.

तांची कॉंकणी, मराठी, इंग्लीष भाशातल्यान कविता, लेख, नाट्य परिक्षण, निबंध, शोध निबंध, मुलाखती तर्शेच स्थापत्यशास्त्र, डिसायन, हस्तकला, समाजशास्त्र, राज्यशास्त्र अशया विंगड विंगड विषयांवेली बरपावळ थळाव्या, राष्ट्रीय आनी आंतरराष्ट्रीय नेमाव्यानी सातत्यान उजवाडाक येत आसा.

तांका वक्तृत्व, अभिनय, कविता लेखन, दिग्दर्शन हांतु ईनामा, तसीपो आनी भोवमान फाव जात्यात. कॉंकणी. मराठी, इंग्लिश, हिंदी, संस्कृत, पोर्तुगीज आनी स्पानिश अशि ७ भाषांचे गिन्यान आशिल्लो एक चतुरस्त्र विचारवंत.

गोवा विद्यापीठाच्या कॉंकणी विश्वकोश प्रकल्पांत संशोधन सहायक; 'गोवन् वीक्लिं' 'गोमंतक टैम्स्' नेमाव्यांत पत्रकार; फादर आग्नेल कोलेज, पिलार हांगा राज्यशास्त्र विशयाचो व्याख्याता.

'इंडेक्स फर्निचर जर्नल' ह्या आंतरराष्ट्रीय नेमाव्याचो सल्लागार संपादक, 'मै मैटर' ह्या

इंग्लीष आनी 'संग्राम' ह्या मराठी नेमाव्यांचो संपादक. 'पयणारी' ह्या कॉंकणी डिजिटल नेमाव्याचो सह संपादक. भांगरभूय आनी लोकमत- गोय आवृत्ती ह्या नेमाव्यांनी स्तंभ लेखन. नामनेच्या संसारीक कथा आनी कवितांचे अणकार.

गेली वीशेक वर्सा पब्लिक रिलेशंस, मिडिया, कोर्पोरेट कम्प्युनिकेशन्स, इवेन्ट मानेजमेंट, शिक्षण, प्रशिक्षण, राजकारण अशया विंगड विंगड मठार सक्रिय. भारतभर आनी युरोप, दक्षिण अमेरिका, आफ्रिका, आशिया हांगा भरपूर प्रवास.

ह्या वर्सा प्रकाशनाच्या मार्गार आसर्ची हांचि साहित्य पुस्तकां:

'मुक्त चिंतन', साबार विशयांवयलो निबंध संग्रह (कॉंकणी)

'विजनवासांतलो भोवडेकार', कविता संग्रह (कॉंकणी)

'अभिजात', संवासारीक साहित्याचेर अभ्यासपूर्ण निबंध संग्रह (मराठी)

'अक्षर' पुर्विल्ल्या आनी मध्ययुगीन काळांतल्या म्हान साहित्यकृतीची विस्कटावणी (मराठी)

शैलेंद्र मेहता हांगेले 'सिसिफस तेंगशेर' कॉंकणी कविता संग्रहाक २०२० वरसाचो श्रीमति विमला वि. पै विश्व कॉंकणी कविता कृति पुरस्कार फावो जाता.

## स्वीकाराचि उतरां

माचयेर आनी मुखार बशिल्ले सगळे मानेस्त हांकां म्हजो नमस्कार !

विश्व कोंकणी केंद्रा न दवरिल्लो नामनेचो आनी प्रतीष्ठेचो, २०२० वर्साचो विमला व्ही पै विश्व कोंकणी कविता कृती पुरस्कार घेववेपा सत हे माचयेर उबोरावतना म्हजें काळीज अभिमानान आनी खोशेन उपाट भरूनयेता. विश्व कोंकणी केंद्रान संवसार भर शिंपडून गेल्ल्या समेस्त कोंकणी मनशांक अस्मितायेच्या सूत्रान, भोव मायमोगान एकांतंय हाडला हाचो अभिमान आनी खोस, म्हाका हो पुरस्कार फावजाला हाचे परस चड मोलाचो. म्हजे बरापावळींतल्यान कोंकणी भाशा आनी साहित्य हांवें गिरेस्त दायज हांव फुडेंवरतां हाचे परस चड समाधान म्हाका आनी कसलेय गजालींतल्यान मेळल्लें आसुये अशें म्हाका दिसना, हाचें कारण म्हळ्यार कला आनी साहित्य अशाश्वत - सासणां खातीर आसता. आमच्या भोवतणाचो संवसार भविष्याच्या पोटांतलीं विजिमितां, गुपितां उत्ताडा रहाडीत बदलता. काल आशिल्लें तें आयज ना आनी आयज आसातें फाल्यां नासतलें अशा भौतिक संवसारांत कला आनी साहित्य म्हळ्या रह्या सगळ्या बदलांक आस्पावन घेवन पुराय समाजाक देख दिवपी एक हारसो. पूण हो हारसो सादो न्हय. तातूंतलीं पडबिंबां सदांकाळ पळवंक मेळटात. ती पुसून वा विरुन वचनात. ह्या पडबिंबांचें मन भुलवणें दायज फुडल्या पिळग्यांची जीण समृद्ध आनी अर्धपूर्ण करता. हो हारसो सदांकाळ नितळ दवरपाचें आनी तातूंत तत्कालीन समाजांचे पडबिंब दिसता हाची जतनाय घेवपाचें काम साहित्याक आनी कलेक औंपिल्ल्या संस्थां वरवीं घडटा. देखून विश्व कोंकणी केंद्राचें योगदान भोव मोलादीक.

हांवें मुळावें शाळें शिकताना सावन मराठी आनी उपरांत इंग्लिश भाशेंतल्यान कविता बरवंक सुरवात केली. कारण त्या काळांत शिक्षणाचें

## शैलेंद्र मेहता

माध्यम त्या भाषांतल्यान आशिल्लें. “काव्यशास्त्रविनोदेन, कालो गच्छति धीमताम्। व्यसनेनव मूर्खाणां, निद्रया कलहेन वा॥,” अशे घरचे संस्कार. म्हजी आवय, आजी आनी भोवतणच्या मनशांच्या तोंडातल्यान कितल्योश्योच कोंकणी ओंपारी, म्हणी आनी उतरां कानार पडटालीं. मनांतले विचार कोंकणी भाशेंतल्यान जाताले पूण ते कागदावर उत्कावपाचें धाडस जायनाशिल्लें. निमाणे हांवें कोंकणीतल्यान एकदिस एक कविता बरवन मुळावे शाळें शिक्षिका आशिल्ले म्हजे मावशेक वाचून दाखयली आनी तिणे म्हजी तोखणाय केली. हातूंतल्यान कोंकणीतल्यान हांव बरवंक शकतां हाचो अत्मविस्वास म्हजे भीतर आयलो. फकिवांत कोंकणी आनी मराठी साहित्यिक भौ. लक्ष्मण राव सरदेसाय त्या काळांत आमच्या गावांत रावतालो. ताका आमी काका म्हण्टाले. जांटे पिरायेक लागून ताका हात बरप जमनाशिल्लें. ताच्या मोगाळ स्वभावाक लागून हांव आनी गांवचे एकदोन तरणाटे ताचे कडेन नेमान वताले. म्हजें अक्षर बरें आशिल्यान ताणे तोंडी सांगील्लीं उतरां बरवन काडपाचें काम ताणे म्हजेर सोपयल्लें. अशेतरेन ताच्या दोन पुस्तकांचें हातबरप करपाची संद म्हाका गावली. एक दिस म्हज्यो कांय कोंकणी कविता ताका दाखयल्यो तेन्ना तो भोव खोशी जालो आनी असोच बरयत राव, बरवपाचें सोङ्नाका अशें सांगून ताणे म्हजी बरीच अपुर्बाय केली. काकाच्या उतरांनी म्हज्या आंगार मूठभर मांस चडलें आनी एक नवी उर्बा म्हजे भीतर आयली.

त्या वेळार म्हजें अणभव विश्वमर्यादित देखून तेन्ना बरयल्ल्या कवितां भितर आशय घनतेचो उणाव आशिल्लो. फुडें वाचन, समाजीक, विद्यार्थी आनी भाशीक चळवळींतलो म्हजो वांटो हातूंतल्यान जीणे विशींच्या दृष्टिकोनावांगडा कविताय प्रगल्भ जावंक लागली. कवी हो समाजाचो अविभाज्य

घटक देखून ताच्या रचणुकांतल्यान प्रचलित परिस्थितींतर्ली समाजीक, राजकीय, मनोवैज्ञानिक, अर्थक अर्शी अनेक तासां उक्तीं जातात. समाजीक जाणीवेतल्यान व्यक्त जाल्ले वा आत्मरत जावन व्यक्ति वादाचो आविश्कार करपी, अशा दोनूय प्रकारच्या कवितांतल्यान निमार्ण समाजांतल्या मनश्यांच्या प्रवृत्तीचेच दर्शन घडटा. म्हजी कविता गांयचे मातर्येतल्यान वयर आयल्या देखून तातूं थंयचे समाजीक प्रवृत्तीचे दर्शन घडप स्वभाविक; पूण गेलीं बरीच वसीं काम थंद्या निमतान प्रांतिक तर्शेच राश्ट्रीय शीमो हुपून संवसाराच्या विंगडविंगड वाठारानीं जाल्लो प्रवास आनी सातत्याने केल्ले वाचन हातूंतल्यान अनेक वैश्विक संदर्भ म्हज्या कवितांतल्यान येवंक लागले.

समाजाच्या अंतर्मना भितर अगणित प्रक्रिया निरंतर चालू आसतात. एकमेकांकडेन आशिल्ले नाते संबंद, सत्ता संबंद; समाजीक, राजकी आनी अर्थक वेहार हांचे घुसळणींतल्यान कला आनी साहित्यिक रचणुको साकार जातात. ह्यो प्रक्रिया समजून घेतना आमकां विश्वाचें आकलन जायत रावता. गेल्या दोनेक दसकांनी उद्देशीक संरचणूक बदलत गेल्या. नवी वित्त आनी सांस्कृतिक बाजारपेठ तयार जाता. म्हायती तंत्रिगिन्यान आनी नवीं समाजीक माध्यमां वर्वीं नवे पिळगेच्या मनांत उच्च भ्रूव मध्यम वर्गांक फावशी अभिरुची निर्माण जातना दिसता. हे प्रक्रियेच्या वादळांत बदलत वचपी शारां भितरलें भौशीक अंतराळ, गांव गिन्या वाठारांतरीं स्थित्यंतरां आनी पर्यायान बदलपी खाजगी जीणेच्यो संकल्पना हें सगळें समाज भान आशिल्ल्या कवी - लेखकांच्या अभिव्यक्तीची वेगळावंक नज जावपी वांटो. भायलो देखाव आनी भितरलें वास्तव हांचे मदलो दुवो तर्शेच अंतर्विरोध समजून घेवप हें सर्जनशील लेखक कवीचें काम. कारण 'जें देखूंक शकना रवी तें देखता कवी.' सगळ्या प्रक्रियां मदलें द्वंद्वात्मक नातें समजून

घेवन तें कवि तेच्या माध्यमावरवीं चितारप हें म्हजे सर्जनशील तेच्या प्रवासा भितर गरजेचें अर्शे हांव मानीत आयलां.

खंयचीय कलाकृती ही केन्नाच शून्यावकाशांत निर्माण जायना. जे सांस्कृतिक भौतिकतेंत कलावंत जियेता त्या भौतिक अस्तित्वाच्यो कुरवो ताच्या कलाविश्कारांत स्पृश्ट वा अस्पृश्टपणान दिसतातूच, हें न्युकारप शक्यना. अणभवाच्या थरावयलें वास्तव आनी कल्पना विश्वांत जावपी वेगवेगळ्या प्रक्रियांचो प्रभाव सर्जनशीलतेचे प्रक्रियेचेर जाताच आनी साहित्याच्या माध्यमांतल्यान तो व्यक्त जाता.

कविता आनी हेर साहित्यांतली भास, प्रतिमा, प्रतीकां हांचो संदर्भ आनी अर्थ समजून घेतना जें दिसता ताचे वांगडा जें दिसना हांचोय सोट घेवचो पडटा. नोम चॉमरकी हो आर्विल्ल्या भाशाशास्त्राचे जनक. तारें भाशेचो घुस्यागोदळ सोडवापाची भूमिका घेतली. भाशेचो अभ्यास हो तत्त्वगिन्यान, इतिहास, मानसशास्त्र, भोवतणंची समाजीक राजकी परिस्थिती ह्या आनी अशा अनेक तासां वरवीं करूंक जाय हें तारें सुंदर तरेन विस्कटावन दाखयलां. भाशा ही फकत संप्रेक्षणा खातीर नासता तर ती आपल्यो अनेक समस्या सोडवच्या पासत वापरतात. 'आपणाक कांयच सांगपाचेना', ही गजाल लेगीत भाशा नंवाच्या सांस्कृतिक यथादर्शनांत बरीच म्हत्त्वाची आसता. देखून कविता समजून घेतना उतरां फाटल्यान लिपिल्ले अर्थ आनी 'कवी किंतें सांगुंक सोदीना' हें जाणप गरजेचें.

ग्रीक पुराणीक कथेंतलो सिसिफस हो दुशार आनी कल्पक असो इफ्रा हांगाचो राजा. पाताळांतल्या मृत्युदेवक फटयल्ल्या कारणान ताका ख्यास्त मेळटा. एक वृडलें खडप धुकलीत धुकलीत दोंगराचे तेंगशेर व्हरप. थंय पावल्या उपरांत तें

खडप गडगडत मुळसा कडेन येता. मागीर परत तें धुकलीत वयर मेरेन व्हरप. खडप वयरव्हरपाची आनी सकयल येवपाची प्रक्रिया अव्याहतपणान सासणां खातीर चालू आसता. श्रम, यत्न आनी त्यांची निरर्थकता हें चक्र म्हळ्यार जीणेचें सार अशें सिसिफसचें मिथक सुचयता. एक फावट खडप तेंगशेर पावतकच खीणभर आनंद सुवाळ्याचो आभास मानवी जीणेक कष्टांचेर जैत मेळवन सकयल आयिलें खडप परत दोंगराचे तेंगशेमेरेन धुकलपाखातीर प्रवृत्त करीत रावता. तेंगशेर पावसर खडप धुकलपाच्या वावरांत मेळटा तें सुख आनी समाधान; जिद आनी यत्न हांचे हुमेधारेर फुलतल्या रंगरंगयाळ्या जार्दिनांतल्यान, तेच परीनिर्शेवणी आनी विस्मृती हांच्या आंगपांग करपावन सोडपी वतां कडार, आत्मिक अणभवांच्या पेट्ट्या रेवटातल्यान माडील्ली वाट या सगळ्यांचो आपरोस म्हळ्यार हो कविता संग्रह.

देवनागरी लिपयेंत आशिल्लो होकविता संग्रह कन्नड आनी रोमी लिपयेंतल्यान वाचायां मुखार

दवरपाची म्हजी मोख. म्हजो इश्ट, पयणारी डॉटकॉम चो संपादक आनी कोंकणींतलो फामाद कवी लेखक बाब वल्ली क्वाड्रस हाच्या फाटबळान कन्नड लिपयेंतल्यान ताचीड आवृत्ती उजवाडावपाचें कामचालू आसा. सिसीफसाच्या ह्या यत्नांक पालव दिवपी, म्हजो प्रकाशक दिनेश मणेरकार, मुंबय म्हाका बरववे पासत प्रेरणा दिवपी नामनेचो कलादिगदर्शक आनी म्हजो पोरनो इश्ट सुशांत तारी, जांच्या हातांनी ह्या संग्रहाचें लोकार्पण जालें आनी यादींच्या रूपान आमचे मर्दीं आशिल्ले भोव. दोतोर तानाजी बाब हळण्कार हांचो हे घडयेक म्हाका मुजरत उल्लेख करिनसो दिसता.

परतून एकदां, विश्व कोंकणी केंद्र, बस्ती माम शेणय, पुरस्कारांचे परीक्षक आनी जाणी म्हज्या ह्या पयल्याच पुस्तकाक भोवमानाची सुवात दिली त्या सगळ्यांचे मनाकाळजा थावन उपकार मानून हो पुरस्कार हांव स्वीकारतां. तुमी सगळ्यांनी म्हजीं चार उतरां आयकून घेतलीं देखून तुमकांय दिनवासतां.



Hon'ble Chief Minister of Goa Shri Digambar Kamat presenting the Vishwa Konkani Sahitya Puraskar to Shri Mahabaleshwar Sail at function held at Madgaon in 2010.



Dr. Pradhan Gurudath, Chairman, Kuvempu Bhasha Bharathi presenting the Vishwa Konkani Sahitya Puraskar to Shri Damodar Mauzo at Mangalore in 2011.



Shri N. Purushotham Mallaya being honoured with Vimala V. Pai Vishwa Konkani Jeevan Siddhi Samman 2011 at a function held at Kochi.



Shri Mallepuram G. Venkatesh, Vice Chancellor, Sanskrit University honouring Shri Uday L. Bhembre with Vimala V. Pai Vishwa Konkani Jeevan Siddhi Samman 2012 at Mangalore.



Shri Pundalik N. Naik being honoured with Vimala V. Pai Vishwa Konkani Sahitya Puraskar 2012 at Mangalore.



Shri Nagesh Karmali, Shri Madhav Borcar and Smt. Sheela Kolamkar being honoured with Jeevan Siddhi, Kavita Kruti and Sahitya Puraskars respectively in its 2013 edition. Eminent Kannada Novelist Shri Na. D'Souza was the guest of honour.



Fr. Mark Walder, Shri M. Madhav Pai, Dr. Meena Chandavarkar, Shri Edwin J.F.D'Souza, Shri Sanjiv Verenkar, being felicitated with Vishwa Konkani Awards 2014 by Dr. Narahalli Bala Subrahmanyam, eminent Kannada writer and Smt. Vasanthi Ramadas Pai, Manipal.



Madam Grace Pinto, Shri Suresh Gundu Amonkar, Smt. Meena Kakodkar, Shri Andrew D'Cunha and Shri H. Shantharam being felicitated with Vishwa Konkani Awards 2015 by Dr. Uday Narayan Singh, Chairman, Centre for Endangered Languages, Visva Bharathi, Shantiniketan.



Shri Melvyn Rodrigues, Shri Aravind Bhatikar, Dr. Olinda Periera, Shri Bhaskar Kogga Kamath, Smt. Shudha Kharangate, being felicitated with Vishwa Konkani Awards 2016 by Smt. Malathi Pattanashetty, eminent Kannada writer.



Shn Gajanan Jog, Shn Wilson Kateel, Dr. Usha Heranjal, Dr. Tanaji Halamkar, Dr. G. Nagendra Prabhu being felicitated with Vishwa Konkani Awards 2017 by Dr. B. A. Vivek Rai, eminent Kannada scholar and writer.



Shn H. M. Pernal, Shri Saratchandra Shenoy, Dr. P. Gowri Pai, Shri Vishwanath Shet, Dr. U.V. Shenoy being felicitated with Vishwa Konkani Awards 2018 by Shri Gopalakrishna Pai, eminent Kannada Writer.



Shri K. Raghavendra Pai, Smt. Meera S. Shanbhag, Shri Suhas Yashavanth Dalal, Shri Devidas Kadam, Dr. Rocky V. Miranda, Smt. Vasanthi R. Nayak, Smt. Shakuntala R. Kini being felicitated with Vishwa Konkani Puraskar 2019 by Dr. Austine D'Souza Prabhu, eminent Konkani writer, Dr. Ramakant Krishnaji Deshpande, Padmashree awardee and eminent Oncologist and Smt. Sabitha Sathish Pai, Bengaluru.



विश्व कॉक्कणी सर्दार  
बस्ती वामन शेणौ

Vishwa Konkani Sardar  
**Basti Vaman Shenoy**

Basti Vaman Shenoy is a champion of the Konkani language, effective organizer, a social servant and above all a great Human being. He was born and grew up in the rural atmosphere of Bantwal in Karnataka, India. He had his Primary education in SVS School of Bantwal while he learnt the basics of Life and Human characters from his close association with dozens of social, political and religious leaders across the Nation. He earned his living by his dedicated service to the Canara Public Conveyance Limited and the Syndicate Bank later.

The success of 1992 'Konkani Jaatha' proved his ability to unite all sub sects of Konkani community. Being the chief convener of both First Vishwa Konkani Convention of 1995 and First Vishwa Saraswat Convention of 1999 both held in Mangalore, people have conferred upon him the title of Vishwa Konkani Saradar and Vishwa Saraswat Sardar.

He served as the President of All India Konkani Parishad (2004-2006), Member, Supreme Governing Body of Academy of General Education, Manipal, President, Konkani Bhasha Mandal® Karnataka and is now the President of 'Konkani Bhas Ani Samskriti Pratistan' (World Konkani Centre)

His contribution to the field of education is significant. He served as the correspondent, SVS High School, Bantwal for 9 months in 1977 during which period a new library and class rooms were constructed. He was the Founder Correspondent, Thumbay Institutions under Mohiuddin Educational Trust, Thumbay.

The prestigious awards conferred on him are the first International Special Significant Award from Rotary International in 1974, for organizing the First Rotary Free Eye Operation Camps, Dental Camps in and around Bantwal. Karnataka 'Rajyotsava Award-2010' by the Government of Karnataka for Konkani literature and other service activities and the Tulu Koota, Kuwait-Decennial Celebrations Award-2010.

Social service has been his passion and he conducted State-level Tulu Kesari and Tulu Kumar Wrestling Competitions at Bantwal in 1987. Founded the Saraswati Kala Prasarak Sangha and started Saraswati Sangeeth Shala in 1957. He organized the 'Weekly Free Medical Check-up Camps in 1989 at Sri Yashavanth Vyayama Shala with the assistance of KMC Hospital,

He has written a number of articles, essays and short stories in Kannada and Konkani. He published 'Adhunik Tenali Rama Mattupayya' 'Ta Ta Tingana' the Konkani Lullabies edited by Shri Santhosh Kumar Gulvadi, Konkani Nibandhas by M. Madhav Pai, Biographies of Mahakavi Govind Pai, Bantwal Raghuram Prabhu, N.R. Bantwalkar, Dramatist and Musician, Moulyaadhaaritha Rajakaarani Ullal Shrinivasa Mallya in Konkani, Kannada and Tulu, Emili (Konkani Stories), Shenoi Goembab (Father of Konkani Movement) Karnataka Ullovche Konkani Shabda Sangraha, Suragyasar and the Konkani (Tadbhav) Sanskrit Shabdakosh.



विश्व कॉकणी फूड  
संस्कृत. कॉलेज

मीरा शोणे

हांका तांणी आण्याले जीरितांत  
विकलांग युवांचे उद्योग  
कोळात दिलेले देण आणी त्या संबंधी  
वावाचे लातीर २०२० वरसावो

बस्ती वामन शेणे

# विश्व कॉकणी सेवा पुरस्कार

BASTI VAMAN SHENOY VISHWA KONKANI SEVA PURASKAR

बेटवता, आणी तांकी संगढ पत्र व यादिलाका  
आणी उक लाच उपयोगे नगद यांत्री दीवन सम्मान करेता  
शनिवार २६ फेब्रुवरी, २०२१

कॉकणी भासा आणी संस्कृती प्रतिष्ठान

KONKANI LANGUAGE AND CULTURAL FOUNDATION

WORLD KONKANI CENTRE, LOBO PRABHU NAGAR · KONKANI GAON, SHAKTI NAGAR, MANGALURU



# बस्ती वागन शेणै विश्व कॉंकणी सेवा पुरास्कार

BASTI VAMAN SHENOY VISHWA KONKANI SEVA PURASKAR



MEERA SHENOY  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN EMPOWERMENT OF  
PERSONS WITH DISABILITIES

ग्रामीण आनि आदिवासि समुदायांतल्या विकलांग युव जनांचे उद्योगाधारित कौशल्य तरबेति क्षेत्रांतु अग्रेसर महणु नांव पाविल्लि मीरा शेणै युत् फार् जाब्स् ह्या संस्थाचे स्थापकि आनि सि.ड.ओ जाव्न् सेवा दिता आसा. फाटले ९ वरसांतु तीणे युत् फार् जाब्स् संस्थो देशांतूचि ह्या क्षेत्रांतु एक होड संस्थो जाव्नु राबव्ला. आनि त्या निमित्त एक सशक्त बदलाव हाल्ला. असंखात विकलांग युवजणांक तरबेति दीव्नु काम घेवोन् दीव्नु तांका स्वावलंबि कोर्चे एक महत्वाचे काम हो संस्थो करता.

मीरा शेणैले मुखेल पणारि ह्या संस्थो आजि देशाचे २८ राज्यांतूय अस्तित्वांत आसा. आनि ५०० कय् चद् कंपनि सांगाता ह्या संस्थाचो संबंध तीणे वाडम्या.

विकलांग युवजणांक सशक्तीकरण करचे तिगोले हें कामाक युत् फार् जाब्स् संस्थाक अनेक प्रशस्त्यो लाभल्यांचि. भारताचो राष्ट्रपतिल्या हातांतुल्यान राष्ट्रीय विकलांग सशक्तीकरण प्रशस्ति, अमेरिकाचे ऐ.ऐ.टी.तुल्यान् गौरवाच्चित पृथूचर् आफ् वर्क्स् पुरस्काराचे एश्या खंडाचे आवृत्ति लाबल्या. आरतां मीरा शेणैले नांव प्रतिष्ठित ग्रेंट अंड थोर्टन् सबेरा पुरस्काराचे चेंज मेकर् अवार्ड हाका निर्देशित जाव्नु ति ह्या प्रशस्तिन सम्मानित जाल्या. हार्वर्ड बिसिनेस् स्कूलाचे प्रकटणेंतूय तिगोले काम एक केस् स्टडि म्होणु उल्लेखित जाव्नु प्रशंसेक प्रात्र जाल्ला. मीरा शेणै विकलांग युवजणांगेले सशक्तीकरण विषयांतु देश विदेशांतुल्यो प्रतिष्ठित वेदीरि उलोवणे दिवचाक आहानित जाल्या आनि भारत सरकाराचे विकलांगांचे कौशल्य मंडळितुय ति सदस्य जाव्नु आसुनु त्या संबंधि येवजण्यो रचन करूक खूब् देणे दिता आसा.

हाज्जे पयले तीणे आंद्र प्रदेश सरकाराचे ग्रामीण अभिवृद्धि विभागांतु काम केल्ला आनि थंय् देशाचे प्रथम सरकारि कौशल्य मिशन इंजिएम् ऐ. तीणे स्थापन केल्लेले कीर्ति घेतल्या. स वर्स तीणे ह्या मिशनांतु केल्लेले कामा निमित्त भारताचे कौशल्य नीतीतु परिणामकारि स्वरूप येवचाक साध्य जाल्ले. तीणे यु. ऐन्. डि.पि. वर्ल्ड ब्यांकाचे दक्षीण पूर्वि एश्यांतु अभाग्यवंत युवजणांक कौशल्य तरबेति दिवचे भरपूर अनुभवय घेतला.

नोट जस्ट आर्ट म्हणचे अंतर्जाळि पोर्टल् तीणे स्थापन करून विकलांग कलाविदांचे कलाकृतिंक विश्व स्तरारि विक्रि करोचे अवकाश कोर्न दिला. तीणे बरयिले "यु क्यान् बि स्मार्टर् आंड वैसर्" म्हणचे पुस्तक विकलांग युवजणांगेले सामर्थ्य संसाराक दाकोचे प्रेरणा सोत जाव्न् आसा.

मीरा शेणै हांका विकलांग युवजणांक सशक्तीकरण केल्लेले अभूतपूर्व कामा खातिर २०२० वरसाचे श्री बस्ति वामन शेणै विश्व कॉंकणि सेवा पुरस्कार फावो जाता.

## ACCEPTANCE SPEECH

I am honoured to receive the Basti Vaman Shenoy Vishwa Konkani Seva Puraskar.

My late parents and grandparents would have been happy with this recognition. We know Jains, Gujaratis support and reward their community members. With this Konkani network , I am sure we can all work together to ensure we do not have any poverty in our community. While receiving this award, let me humbly dedicated 15% of my time to support this leadership.

I began my career working in companies; then switched to print and television media. But I was not happy. Every day I would tell myself that capturing rural poverty on camera is not enough. I must hands-on help the poor. When the desire to do good is strong, the Universe conspires to make it a reality. In my case, too. I was chosen to set up and lead the countrys first Skilling Mission for rural and tribal youth. Called EGMM, it was under the Ministry of rural development. I used my previous experience to build a powerful market-linked mission with a supportive Andhra Pradesh government. When I left the mission, six years later, I had taken the budget from Rs. 1 crore to Rs.300 crores and shown that the poor, if skilled well, can get organised sector jobs. More importantly, this work influenced government of Indias' skilling policy.

After this I worked with multilateral funders like World Bank and UNDP across South Asia. People ask me why I decided to be a Change maker and set up Youth4Jobs. We all know we live in a thriving world just by an accident of birth. But , there is a wilting world out

## MEERA SHENOY

there. 62 people have more wealth than 3.4 billion. This gives you a sense of unrest. It is not surprising when you open the newspaper theft and crime is nearer our homes. I reflected on this. **A Change Maker puts the Other before you . You want to alleviate suffering of others and this is more important than your personal or economic gain.**

I chose to work in the field of disability as 1out 7 in world are disabled. And with people living longer, disability is growing rapidly. 80% of the disability population are in developing countries and most reside in villages. In rural areas, there is a stigma attached to them. If you are a girl with disability, you carry the additional burden of gender discrimination. Their education levels are incredibly low. If the Act mandates 5% of college seats to be for students with disability, reality is just0.4%. As a result, 70% are under/unemployed. This keeps them in the vicious cycle of poverty. **Indias' demographic dividend or SDGs cannot be met unless vulnerable youth like disabled get sustained livelihoods.** The work is challenging. So few want to do this. I felt this was a good opportunity to make high impact which helps the disabled not only in India, but globally.

When he began the work, I asked the question, **"What does India really need?"** So, We did not begin with easy options and low hanging fruit. Our first training centre was for less educated youth with disabilities from the villages. The work was really difficult. In the villages they did not believe disabled could get jobs. So we had to convince

them for youth to enrol in our class. Companies did not understand this labour pool and asked us if these youth were not healthy; Can they really work: Is it expensive to hire.

In nine years, we have come a long long way. Today youth with disabilities enrol from every state of India including J and K. We give them 21<sup>st</sup> century portable skills like English communication, soft skills, life skills, digital literacy and orientation in industries with job opportunities. All trainings are Online . To date we have trained 23,500 youth with disabilities and linked most of them to jobs in good companies like Amazon, Tata-star bazaar, Flip kart, Accenture, Royal Bank of Scotland etc.

Our mantra is, "Hire youth with disabilities not from sympathy but because it makes business sense." How do we convince companies about this, is the question I am asked.

In India, companies and in fact society, does not understand disability because our schools are not inclusive. Our roads, public transport, buildings are not accessible. So unlike the west , we do not see them around us. My team does sensitisation workshops, accessibility audits, software synchronising etc to help companies to hire from this disability pool. This ensures the youth is productive and the company benefits so that the hiring of disabled is seamless. We also do innovations to ensure these youth are in customer facing jobs so that society knows they are capable of good work. Today we work with over 700 companies across the country. Companies partner with us in several

ways -volunteering, mentoring our youth, co-creating trainings, etc. In Mangaluru we have placed our alumni in companies like Mphasis, Berry food processing, Webtel, Cogent BPO, Max retail, McDonald, Campco Chocolage, Sri Kateel Temple, Fr.Mullers hospital, Karuna infra properties etc.

Our presence in Mangaluru has an interesting story behind it. Dr.KP Krishnan,IAS, former Secretary, Skilling & Entrepreneurship, government of India ,asked me why my roots, Mangaluru, was missing from our list of skilling centres. He said that when he was Collector he had found the people generous with social welfare at heart. **Our focus now is on visually impaired and multiple disabilities in Mangalore.**

Across the country we work in schools, we set up our Smart Inclusion Centre in Collges.

Our work cannot be done effectively if you do not have compassion. In fact, when I interact with the 170 plus team, I speak of values of belief in the potential of the poor; compassion; belief that one job to one young person with disability in a family takes the entire family out of poverty in a sustained manner. Very powerful thought and keeps me going whenever I am faced with challenges.

But what inspires me everyday is the grass root hands- on impact we make on every life we touch. **Let me narrate a real life story of Deepak with low vision from Moodbidri, Karkal.**

Deepak was eldest son of a daily wages laborer & mother, a cook in government school . He was one of four children. He acquired disability when he was studying in Nursery school. Since he started losing vision, crossing the highway became a challenge & he dropped out of his school. He was admitted to blind school in Mangalore when he was 13 years. But he was given admission to class 1 as he did not have any certificates. He was already 20 years old in class 7 & due to embarrassment of being the oldest & tallest in class he dropped out of blind school. We contacted him from disability welfare department & enrolled him for the training. For the first time, he was happy to undergo training with peers who are more or less of his age. We linked him to a job in Berry's food processing as General Worker with Rs.72,000/- salary per year along with 2 meals. He liked working with Berry's and his new independence. Later through one of his Y4J classmates, who was working in City centre, he got in contact with a Car wash company in the Mall. "Y4J gave me confidence in myself. I love cars and this was a job after my heart," he says. The car wash company gave him double the salary of

Rs. 144,000 p.a. plus incentives. Our trainings helped him to dream, he says, as he saves money to buy a second hand bus and run a mini business leasing the vehicle!

Like Deepak, these youth with disabilities who were viewed as "useless", as a drain on family limited resources, now become an earning member supporting their sisters education, parents health expenditure. They move from frustrated/low self esteem to confident role models for the community. And these same youth will become our Change Agents in the village demonstrating to others that parents must invest in the education and skills of a disabled child as they can be an asset to the family and contribute to our economy.

Looking back, our journey of nine years has now been made possible with the help of community, companies, colleges. We are now the largest in South Asia in this space, winning awards for the innovative impactful work, for being a System Change in disability. Ultimately for me what matters is the fact that we leave behind a better India and a better world.



विश्व कॉंकणी कंद  
मंगलूर, कर्नाटक

डॉ वै उमानाथ शेणै

हांग तांणी आपण्यालैं जीवितांत

पुरातत संशोधन

क्षेत्रात दिलेले देणे आणी त्या संबंधी  
वावरावे आतीर २०२० वरसावो

बस्ती वामन शेणै

# विश्व कॉंकणी सेवा पुरस्कार

BASTI VAMAN SHENOY VISHWA KONKANI SEVA PURASKAR

मेट्याता, आली तांकां सानद पत्र व यादचित्का  
आणी एक लाख रुपयांचे नगद साशी दीवन सम्मान करता

शनिवार २६ फेब्रुवरी, २०२१

कॉंकणी भासा आणी संस्कृती प्रतिष्ठान

KONKANI LANGUAGE AND CULTURAL FOUNDATION

WORLD KONKANI CENTRE LOBO PRAHBU NAGAR - KONKANI GAON, SHAKTI NAGAR, MANGALURU



# विश्व कॉंफ्रणी सेवा पुरस्कार

BASTI VAMAN SHENOY VISHWA KONKANI SEVA PURASKAR



DR. Y. UMANATH SHENOY  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF  
INDIAN EPIGRAPHY AND HISTORY

डा. वै. उमानाथ शेणै जल्म १९४७ तु पुत्रांतु जाल्ले. तांगेलो बाप्पुसु वेदभूषण वैकटेश भट आनि आवसु श्रीमतु सुशीला बायि. उमानाथ शेणै न सान्न प्रायेरि दाकूनु वेद आनि ज्योतिष्य तांगेले बापसूले हातातळांत् अध्ययन केल्ले. तांगेले मुलावे शिकवण पुत्रांतु जाल्ले आनि स्नातकोत्तर विद्याभ्यास मागिरि पि.हेच.डि. पदवि मैसूरु विश्व विद्यालयांतु जोडलि. तांगेले वृत्ति जीवनांतु तांनि लोकसेवा ज्यूनियर कालेज, अळिके, मंगळूरु विश्व विद्यालयाचे इतिहासाचे स्नातकोत्तर विभाग, विवेकानंद कालेज पुत्रू. श्री वैकटरमण कालेज बंटवाळ आनि श्री धर्मस्थळ मंजुनाथेश्वर कालेज उजिरे हांगा इतिहास उपन्यासक आनि प्राध्यापक जाव्नु सेवा दिल्या. हांगेले पत्ति विजयकुमारि पै के.ऐ.ऐ.ऐस. हांनि कर्नाटक सरकाराचे उन्नत जार्यिंट कमिषनर जाव्नु सेवा दिल्या.

डा. वै. उमानाथ शेणैन तांगेले सतत अध्ययन, संशोधन आनि अध्यापनाचे सेवे निमित्त आजि दक्षिण भारतांतूचि एक नामनेचे विध्वांस म्हणोन घेताति. भारतीय पुरातत्व शास्त्र, शिलालेख शास्त्र, विग्रह शास्त्र, हस्तप्रति शास्त्र इतिहासाचे एक अध्वर्यु म्हणु तांनि नंव पावल्याति. साबार ११० क्य. अधिक संख्यानि ऐतिहासिक शिलालेख आनि ताम्रपाटा

वर्ष्यो शासनांक उज्ज्वाळाक हाडला. साबार २० संशोधना ग्रंथ इतिहासाचे वेगवेगळे पांवड्या वयरि रचन केल्ला. तांगेले २५०क्य. चद संशोधना लेखन दिसाव्यांनि, देशविदेशाचे जर्नल्सांनि, नियतकालिक पत्रांनि आनि स्मरणग्रंथांनि प्रकट जाव्नु देश विदेशाचे नामनेचे विश्व विद्यालयांतु पाव्ला. मराठा साम्राज्य, मुघल साम्राज्य आनि जैन मता वयलो तांगेले गुडायेचे संशोधना कार्य मोलाधिक जाव्न आसा. हळेगान्ड, संस्कृत, प्राकृत आनि मराठी भाषेचे पूर्व रूप, लिपियांक तांनि वळखतात.

तांगेले संशोधना ग्रंथा पैकि बंगर इतिहास, वेणूरिन ऐतिहासिक स्मारकगळ सर्वेक्षणे मत्तु अध्ययन, बैक्लंगाडि तालूकिन जैन बसदिगळु, करावळि कर्नाटकद जिन मंदिरगळु अपूर्व जाव्न आसात. हांगेले मोलाधिक कामा खातिर तांका अनेक प्रशस्ति, पुरस्कारां लाबल्यात.

डा. वै. उमानाथ शेणै हांका तांगेले भारतीय पुरातत्व आनि इतिहास वर्ष्यो अभूतपूर्व सेवे खातिर २०२० वरसाचो श्री बस्ति वामन शेणै विश्व कॉकणि सेवा पुरस्कार फावो जाता.

## ACCEPTANCE SPEECH

Namaskars to all.

Distinguished guests on the dais, respected Sardar Sri Basti Vaman Shenoy Sir, Dear Meeraji, invited guests off the dais, dear press and media persons.

It gives me immense pleasure to be one among you in this august Function, where all the Konkani speaking brothers and sisters have assembled to witness a great celebration. This is primarily a function to strengthen our mutual respect, emotional attachment and ones concern over the other and also bring back to our heart the sweet memories that we had in social services and upliftment of our people for which the Vishwa Konkani Kendra has been trying since long. It had been undertaking various programmes for the betterment of Konkani speaking communities providing all facilities for efficient conduct of leadership training camps, re-orientation and refresher courses for teachers and students, in-service programmes for those who are employed, advanced learnings, workshops, conferences and seminars on different topics of academic advancement -to mention a few among them.

I do feel and hope that the dreams of the founders and the present administrators of the institution of making the Konkani speaking community strong, wealthy and advanced and also internationally recognized by the year 2030, will definitely be realized and fulfilled.

Today we all have gathered here to recognize such people who have done some useful service for the advancement of the community, by awarding them with the most noted Basti Vaman Shenoy Vishwa Konkani Seva Puraskar 2020. Sri Basti Shenoymam has been a spring and fountain of inspiration and an eternal source of guidance for us who has enabled us to reach greater heights in life. His sweet smiles and gentle words of advice used to make us bend before him. Therefore we owe

## Dr. Y. UMANATH SHENOY

much to him. Sri T. V. Mohandas Pai Sir, who has sponsored the Prashathi Puraskar has given a great impetus for the empowerment of the individuals making them more competent to go extra miles and achieve greater things in life. The whole society expresses its sincere gratitude to his noble Self.

In our temples, Mutts and even private houses, we get very valuable sources of historical information in the form of paper records, registers, Kadathas, palm-leaf manuscripts and even copper plate inscriptions which throw new lights on the lives and achievements of our ancestors. What is remaining now is studying them and bringing out historical informations from them. But it requires the knowledge of reading them, understanding them, identifying properly historical events and persons. But this gives immense pleasure which is equal to the pleasure that we get at the time of getting a mathematical problem solved. This actually made me to go through the abundant historical Records found in Sri Dharmasthala Manjunatheshwara Temple, Sri Jain Mutt Moodbirdre and some other temples and also the archival libraries of Tamilnadu at Egmore, Chennai, The Mysore Palace library and also of Coorg Palace. This not only gave me much pleasure after painfully deciphering them, but also enabled me to throw much more light a historical events and write Research Articles to several journals,

periodicals and publications of some Universities. We have to develop similar eagerness in our younger generation, which would brighter their future, by conducting workshops and I request the authorities of Vishwa Konkani Kendra, to conduct such classes which would indirectly throw new light on their institutions, temple and at least their families. This would increase respect for their parents, families and the inter-family relations.

In the year 2014, here in Vishwa Konkani

Kendra we conducted a seminar on the relation between the two languages namely Konkani and Prakriti, where Dr. Kiran Budkule, Head of the Department of English of Goa University and Dr. Suresh Kumar Jain, Professor of Jainology and Prakriti Studies of Mysore University acted as Resource persons. After elaborate debate and discussions, we came to the conclusion that Maharastri Prakriti itself is the Konkani language. It was found clear that most of the Konkani words, verbs, prepositions and conjunctions are more from Prakriti language than from Samskrith. Therefore to make a real study of Konkani language, literature and history, vast knowledge of Prakriti is essential.

A few days back, in a T.V. channel, a scholar without the knowledge of Prakriti said that in the name Gauda Saraswath, the word Gauda has derived from the word Govd which means jaggery (Bella in Kannada). He said our ancestors who were living on the banks of Saraswathi river were manufacturing Govd from the sugarcanes abundantly available in the Saraswathi Region. But how far it is correct is a question. It was merely an opinion formed from imagination and lack of knowledge of the language concerned. The word Gauda has come from the word "good" which means protect. So, a Gauda is a protectors.

Protector of Brahmanas or Brahminism is a Gauda Brahman. So, my request with authorities here is to conduct such classes of Prakriti during vacation for students and the interested which would lead them to further studies in Samskrith and Prakriti languages. In such classes, the fundamentals of different religions and social values can be made known to them.

There is the necessity of true knowledge regarding their origin, background, elements of their faith and migration to other areas from their original home lands. This would never lead to misunderstanding between

communities but would strengthen their faith in other religions, would lead to understand how their ancestors underwent many hardships and struggles before they come to the present pleasant state of life.

There would be a necessity of undertaking many programmes and steps to make the Konkani speaking community a strong community of international recognition. A seminar may be conducted to have discussions and deliberations in this direction. However it would a primary necessity to create awareness among the people regarding their background and social importance gained by them through services to the humanity and society and secondly achieving their economic progress. Any type of progress depends upon their economic condition. Therefore some broad based steps can be taken up which are hundreds in number, including the promotion of mutual help and co-operation.

A Konkani speaking person can achieve arround development in life as it has been evidently found through the ages. And as Dr. Shivarama Karanth had said "If he is a Konkani, he would thrive even in the driest deserts". But only the grace of God, guidance from successful men and personal calibre are required along the wish Dev Baren Koro.



# विश्व कौंकणी पुरस्कार

VIMALA V. PAI VISHWA KONKANI AWARDS

MEMBERS OF THE JURY  
परिवीक्षक मंडळ

आड. उदय एल. भेंट्रे, गोंय  
श्री गोकुलदास प्रभु, मंगलूर  
श्री पय्यनूर रमेश पै, एरणाकुलम  
डॉ. किरण बुड्कुले, गोंय  
श्री मेल्विन रोड्रिग्स, मंगलूर

Adv. Uday L. Bhembre, Goa  
Gokuldas Prabhu, Mangaluru  
Payyanur Ramesh Pai, Ernakulam  
Dr. Kiran Budkuley, Goa  
Melvyn Rodrigues, Mangaluru



# बस्ती वामन शेणौ विश्व कौंकणी सेवा पुरस्कार

BASTI VAMAN SHENOY VISHWA KONKANI SEVA PURASKAR

MEMBERS OF THE JURY  
परिवीक्षक मंडळ

श्री सि. डि. कामत  
श्री प्रदीप जी. पै  
श्री गिल्बर्ट डिसोजा  
श्रीमती ए. के. श्यामला कामत

Shri C. D. Kamath  
Shri Pradeep G. Pai  
Shri Gilbert D'Souza  
Smt. A. K. Shyamala Kamath

# विमला वी पै विश्व कॉंकणी जीवन सिद्धी सम्मान

VIMALA V. PAI VISHWA KONKANI LIFE TIME ACHIEVEMENT AWARD

2011



एन. पुरुषोत्तम मन्यार

2012



आड. उदय एल. भेंड्रे

2013



नारेश करमली

2014



दा. मार्क वाल्डर

2015



सुरेश गुंदू अमोणकार

2016



आरविंद भाटिकार

2017



तानाजी होळकार

2018



दा. विवेकनांद शेट

# विमला वी पै विश्व कॉंकणी साहित्य पुरस्कार

VIMALA V. PAI VISHWA KONKANI LITERARY AWARD

2010



महाबळेश्वर सैल

2011



दामोदर मावजो

2012



पुंडलीक एन नायक

2013



शांतिला कोळंबकार

2014



एड्विन जे. एफ. डिसोजा मीना काकोडकार

2015



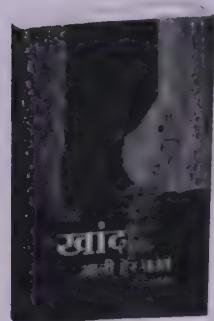
मीना काकोडकार

2016



सुधा खरंगटे

2017



गजानन जोशी

2018



हेम. एम. पेटेल

2019



देविलाला कर्द

विमला पी. पै  
**विश्व कॉंकणी**  
**कविता कृती पुरस्कार**

VIMALA V. PAI VISHWA KONKANI POETRY AWARD

2013



2014



2015



2016



माधव बोरकार



संजीव वेरेकार



एंडू एल. डिकुन्हा



मेल्विन रोड्रिग्यस

2017



2018



2018



विल्सन कटील



शरतवर्षद शेणय



शारुखमल्ना आर. किंशी



# बस्ती वामन शेणू विश्व कॉंकणी सेवा पुरस्कार

BASTI VAMAN SHENOY VISHWA KONKANI SEVA PURASKAR

2014



डॉ. मीना चंदावरकार  
DR. MEENA CHANDAVARKAR  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF EDUCATION



एम. माधव पै  
M. MADHAV PAI  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF LANGUAGES



मेडम ग्रेस पिंटो  
MADAM GRACE PINTO  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF EDUCATION



ह. शांताराम  
H. SHANTARAM  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF EDUCATION

2016



डॉ. ओलिंडा पेरेरा  
DR. OLINDA PERIERA  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF  
EDUCATION AND ELDERLY CARE



भास्कर कोग्गा कामत  
BHASKAR KOGGA KAMATH  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF  
PUPPETRY AND THEATRE



डॉ. उषा एस. हेरंजाळ  
DR. USHA S. HERANJAL  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF  
HEALTHCARE (OPHTHA)



डॉ. जी. नागेंद्र प्रभु  
DR. G. NAGENDRA PRABHU  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF  
SCIENCE AND RESEARCH

2018



डॉ. यू. वी. शेण्य  
DR. U. V. SHENOY  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF HEALTH CARE



डॉ. पि. गोरी पै  
DR. P. GOWRI PAI  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF ELDERLY CARE



के. राघवेंद्र पै  
K. RAGHAVENDRA PAI  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF YOGA



मीरा एस. शानभाग  
MEERA S. SHANBHAG  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF ELDERLY CARE

2015



FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF EDUCATION



ह. शांताराम  
H. SHANTARAM  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF EDUCATION

2017



FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF EDUCATION



डॉ. जी. नागेंद्र प्रभु  
DR. G. NAGENDRA PRABHU  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF  
SCIENCE AND RESEARCH

2019



FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF ELDERLY CARE



मीरा एस. शानभाग  
MEERA S. SHANBHAG  
FOR EXEMPLARY SERVICE  
IN THE FIELD OF ELDERLY CARE









कॉंकणी भास आनी संस्कृती प्रतिष्ठान

KONKANI LANGUAGE AND CULTURAL FOUNDATION

WORLD KONKANI CENTRE, LOBO PRABHU NAGAR - KONKANI GAON,

SHAKTI NAGAR, MANGALURU - 575016, KARNATAKA

[www.vishwakonkani.org](http://www.vishwakonkani.org)